



FR POMPE DE SURFACE AUTOAMORÇANTE AUTOMATIQUE

Manuel d'instructions et d'utilisation

Traduction de la notice originale

EN AUTOMATIC SELF-PRIMING SURFACE PUMP

User and maintenance manual

Original instructions

IT POMPA DI SUPERFICIE AUTOADESCANTE AUTOMATICA

Manuale di istruzione e di manutenzione

Traduzioni delle istruzioni originali

Réf. / Art. Nr. : PRJETF850AUTO / 512676

**AVERTISSEMENT :**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.

Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Note : Informations et photos non contractuelles susceptibles d'être modifiées sans préavis.
Le produit livré peut être différent par rapport aux photos.
Sous réserve de modifications techniques.

**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this appliance.

Incorrect operation may cause injury and/or damages.

Please keep this manual for future reference.

Note : Non-contractual information and photos, which may be changed without prior notice.
Actual product may differ from illustrative photos.
Subject to technical changes and improvements.

**ATTENZIONE:**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.

Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.

Conservare il presente manuale per futuri consulti.

Nota : Informazioni e foto sono da intendersi non contrattuali in quanto possono essere soggette a modifiche senza preavviso.
Il prodotto può essere differente in relazione alle foto.
Salvo riserva di modifiche tecniche.

FR – Traduction de la notice originale

I. Nomenclature

III. Consignes de sécurité

V. Utilisation

II. Caractéristiques

IV. Mise en route

VI. Entretien et Entreposage




I. NOMENCLATURE

Voir Fig. 1

II. CARACTERISTIQUES

Voir Tableau 1






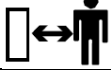


III. CONSIGNES DE SECURITE

	AVERTISSEMENT! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. <i>Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Pour réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instructions et comprenez la machine avant utilisation.</i>
	AVERTISSEMENT! <i>Lors de l'utilisation d'outils électriques, des précautions de sécurité de base doivent toujours être suivies pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures.</i>

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Conserver ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure. Laisser le manuel avec le produit (par ex. lors de son utilisation, lors de son prêt, lors de la cession ou transfert de propriété du produit).

Symboles (Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant)

	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des consignes
	L'outil est conforme aux exigences des directives européennes.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale
	Appareil de classe I avec mise à la terre de protection.
	Porter un équipement de protection auditive.
	Pendant l'utilisation, maintenir toute personne et animal éloignés de la zone de travail et de l'appareil.
	ATTENTION! présence de courant électrique. Déconnectez-vous de la source d'alimentation avant le nettoyage, l'entretien ou toute intervention sur le produit.
	Débrancher le produit de sa source d'alimentation avant toute opération d'entretien, de nettoyage ou intervention sur le produit; ou lorsque vous n'utilisez pas le produit. Débrancher immédiatement le produit de sa source d'alimentation si le produit, le câble d'alimentation ou le prolongateur est endommagé ou coupé en cours d'utilisation. Débrancher l'appareil par la prise. Ne pas tirer sur le câble.

3.1- Avertissements de sécurité généraux

- Comprendre le produit. Lisez et suivez les instructions de ce manuel.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le produit.
- N'utilisez pas ce produit s'il n'est pas complètement assemblé ou si des pièces semblent manquantes ou endommagées.
- Assurez un bon entretien et un éclairage suffisant dans la zone de travail.
- Tenez les enfants et les spectateurs éloignés lors de l'utilisation de ce produit.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Utilisez les fixations / accessoires spécifiés par le fabricant.
- Effectuez l'entretien et la maintenance uniquement par du personnel qualifié.

3.2- Instructions de sécurité supplémentaires pour outil électrique

- Lorsque l'outil n'est pas utilisé ou avant d'effectuer le nettoyage, éteignez-le et débranchez-le de la source d'alimentation principale.
- Ne laissez jamais le produit fonctionner sans surveillance.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
- Conserver les étiquettes et la plaque signalétique pendant toute la durée de service.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne s'allume et ne s'éteint pas. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Ne maltraitez pas le câble. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.
- Conservez l'outil électrique inactif hors de la portée des enfants et ne laissez pas des personnes qui ne connaissent pas le produit ou les instructions utiliser l'outil électrique.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

3.3- Consignes sur l'utilisation de cette pompe électrique

- Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection auditive lorsque vous utilisez l'outil.
- La pompe n'est pas adaptée pour fournir de l'eau potable ou de l'eau utilisée dans des étangs avec des poissons ou d'autres espèces aquatiques.
- La pompe est conçue pour pomper uniquement de l'eau. Ne pas utiliser la pompe pour refouler des fluides inflammables, toxiques, corrosifs ou irritants.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie. N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide.
- N'utilisez pas la pompe lorsque des personnes ou des animaux se trouvent dans l'eau.
- Avant de mettre la pompe en service, un électricien qualifié doit vérifier que les mesures de sécurité électrique requises sont en place.
- Avant de mettre la pompe en marche, vérifiez que le câble électrique et le disjoncteur électrique différentiel (sensibilité ne dépassant pas 30 mA) ne sont pas endommagés.
- Lors de l'installation, gardez une assise et un équilibre appropriés en tout temps.
- Lorsque le produit est utilisé avec une rallonge, assurez-vous que la rallonge résiste aux caractéristiques nominales du produit. En cas d'utilisation à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges destinées à une utilisation à l'extérieur.
- Assurez-vous que la pompe est en position horizontale et est solidement ancrée avec des vis de fixation sur une surface plane.
- Utilisez une crépine connectée au tuyau d'aspiration (entrée) pour éviter que des pierres et autres débris ne soient aspirés, ce qui pourrait endommager gravement la pompe.


- Ne déplacez pas la pompe pendant qu'elle fonctionne.
- La température du liquide à pomper ne doit pas dépasser 35 °C.
- Débranchez l'alimentation secteur avant de procéder au nettoyage, à l'entretien ou à tout autre changement d'accessoires sur la pompe.
- Ne laissez jamais la pompe fonctionner à sec.
- Ne dirigez jamais le flux de refoulement vers des personnes, des animaux, des câbles ou des équipements électriques.
- N'utilisez pas les outils dans des opérations qui dépassent l'usage prévu.

IV. MISE EN ROUTE

4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage
- Vérifiez si le produit et les accessoires (le cas échéant) sont intacts.

4.2- Assemblage

	<p>AVERTISSEMENT !</p> <p><i>Avant toute intervention sur l'outil, veillez à ce que l'interrupteur soit en position « Arrêt », éteignez-le et débranchez-le de la source d'alimentation principale.</i></p>
---	--

Sélection de l'emplacement de la pompe

- La pompe doit être installée dans un endroit propre, sec et aéré qui offre suffisamment d'espace pour l'entretien et la protection contre les températures de gel.
- Elle doit être boulonnée à une bonne fondation, de préférence en béton et dotée d'un système de drainage adéquat.
- Placer la pompe le plus près possible de la source d'eau réduit la friction dans le tuyau d'aspiration et donnera des capacités maximales.

Installation de la conduite d'aspiration (non fournie)

- Il est recommandé de n'utiliser que des tuyaux en plastique neufs et propres (min. 19 mm ou ¾") avec extrémité fileté (environ 25,4 mm ou 1").
- Les longueurs horizontales de tuyau doivent monter progressivement de la source d'eau à la pompe pour éviter les poches d'air dans la conduite. Assurez-vous que la conduite d'aspiration n'est pas posée au-dessus de la hauteur de la pompe.
- Un clapet de pied doit être installé et son fonctionnement doit être vérifié car une fuite empêchera le bon fonctionnement du système. Assurez-vous que le clapet de pied est situé de sorte qu'il soit submergé à tout moment.
- Si le fluide de pompage est contaminé, un préfiltre doit être utilisé pour protéger la pompe de la saleté. (Voir fig. 2)

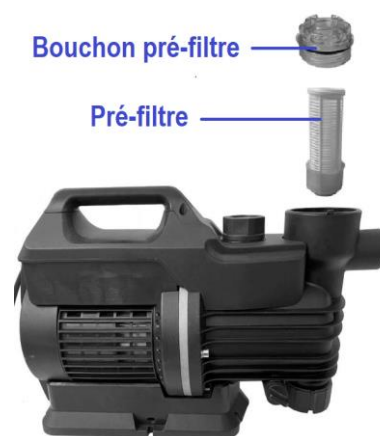


Fig. 2

Installation de la conduite de pression (non fournie)

- Il est recommandé de n'utiliser que des tuyaux en plastique neufs et propres (min. 19 mm ou ¾") avec extrémité fileté (environ 25,4 mm ou 1").

Connexion électrique

- Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux spécifications de raccordement de l'appareil (voir plaque signalétique).
- Assurez-vous que le câble électrique est conforme aux spécifications H05RN-F ou supérieures.
- Vérifiez que le câble d'alimentation n'est pas endommagé.
- Branchez la fiche sur une prise murale 10/16A équipée d'une prise de terre.
- Assurez-vous que le raccordement électrique est protégé contre les projections d'eau.
- En cas d'utilisation à l'extérieur, les raccordements électriques doivent être protégés contre les éclaboussures ; ils ne doivent pas reposer dans l'eau.
- Les câbles d'extension jusqu'à 25 m de long doivent avoir une section minimale de 1,5 mm². La protection par fusible secteur est de 16 A maximum. Le tambour de câble doit être complètement déroulé.

Installation du manomètre (non fourni)

- Si l'utilisateur souhaite installer un manomètre, il doit être installé dans l'orifice de remplissage d'eau (3).

4.3- Mise en Marche/Arrêt

Démarrer

- **NOTE!** Le remplissage de la pompe avec de l'eau n'est nécessaire que si la pompe a été vidangée ou si toute l'eau est absente (comme une nouvelle installation).
- Dévissez le bouchon de protection de l'orifice de remplissage d'eau (3) et remplissez complètement le corps de la pompe avec de l'eau. Fermez le bouchon quand c'est fait.
- Connectez la pompe au réseau électrique principal. Assurez-vous que les connexions électriques sont bien scellées et que le câble d'alimentation n'a pas été endommagé lors de l'installation.

Arrêter

- Fermez la vanne de régulation sur la conduite de pression avant d'éteindre la pompe. Cela empêchera le martelage.
- Si la pompe reste inactive pendant une longue période, toute l'eau du corps de la pompe doit être vidée à l'aide de l'orifice de vidange. Inclinez légèrement la pompe pour faciliter la vidange. (Voir fig. 3)



Fig. 3

V. UTILISATION

5.1- Usage destiné

Cette pompe électrique est destinée à un usage domestique uniquement, comme le jardinage, l'irrigation... etc. Elle convient au pompage d'eau claire, mais pas à l'eau potable ni à l'eau pour la vie aquatique. La pompe n'est pas destinée à un usage artisanal, commercial, professionnel et/ou industriel.

5.2- Utilisation

Modes de fonctionnement

1) Mode *ARRÊT*

- La pompe passe en mode *ARRÊT* lorsqu'elle est sous tension. L'affichage LED indique « POWER ON ».
- Appuyez une fois sur le bouton « MODE » pour accéder au mode *AUTOMATIQUE*.

2) Mode *AUTOMATIQUE*

- Dans ce mode, l'affichage LED indique « AUTOMATIC MODE ».
- La pompe commence à fonctionner. Si la pression s'accumule dans la conduite de pression et qu'il n'y a pas de débit (par exemple, la vanne est fermée), la pompe s'arrêtera automatiquement dans 10 secondes.
- Si aucune pression ne s'accumule et aucun débit, la pompe fonctionnera pendant 60 secondes, puis s'arrêtera pendant 20 secondes. Après 3 cycles, la pompe s'arrêtera et affichera « CHECK WATER ». Lorsque l'utilisateur appuie sur le bouton "SET", la pompe répétera 3 cycles supplémentaires et entrera en mode *ARRÊT*.
- Sinon, la pompe fonctionnera en continu.


3) Mode *TIME*

- Appuyez plusieurs fois sur le bouton "MODE" jusqu'à ce que « TIME MODE » s'affiche.
- Après être entré dans le mode *TIME*, la pompe s'arrête pendant 2 secondes.
- L'utilisateur peut régler l'heure actuelle, l'heure de démarrage et l'heure d'arrêt pour contrôler la pompe.
- « TIME NOW » = heure actuelle
- « TIME ON » = heure de démarrage
- « TIME OFF » = heure d'arrêt
- Lors du réglage de l'heure, appuyez sur le bouton "SET" pour "+", et appuyez sur le bouton "MODE" pour "-".
- Appuyez sur le bouton "MODE" pour quitter.
- Appuyez sur le bouton "SET" pour passer à l'étape suivante.
- Appuyez sur le bouton "CHECK" pour enregistrer et passer à l'étape suivante.
- L'affichage LED indique « TIME NOT SET » si l'heure de démarrage et l'heure d'arrêt sont identiques. L'utilisateur peut appuyer sur le bouton "SET" pour régler à nouveau l'heure.
- Lorsque le réglage est terminé, l'utilisateur peut vérifier le réglage de l'heure en appuyant sur le bouton "CHECK".

4) Mode *TOUJOURS ALLUMÉ*

- Dans ce mode, l'affichage LED clignote "ALWAYS ON" et "NOT RECOMMENDED".
- Appuyez sur le bouton "MODE" pour quitter et revenir au mode *ARRÊT*.

VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

	AVERTISSEMENT ! <i>Avant toute intervention sur l'outil, veillez à ce que l'interrupteur soit en position « Arrêt » et déconnectez-vous de la source d'alimentation principale.</i>
---	---

Rappel : veiller à conserver le produit en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier du produit et après chaque utilisation et avant entreposage. Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie du produit et augmente le risque de pannes et d'accidents.

6.1- Nettoyage

- Nettoyez l'extérieur de la pompe avec un chiffon propre et sec. Ne pas utiliser d'eau ou de détergent pour le nettoyage.
- Avant de longues périodes d'inactivité ou d'hiver, la pompe doit être rincée à l'intérieur avec de l'eau, vidée complètement (à l'aide de l'orifice de vidange) et stockée dans un environnement sec.
- Gardez toujours les orifices de ventilation propres.

6.2- Entreposage

- Nettoyez le produit avant le stockage.
- Conservez le produit, le manuel d'instructions et les accessoires (le cas échéant) dans leur emballage d'origine.
- Stockez le produit dans un environnement propre, à l'abri du gel et de la chaleur (ne pas dépasser 50 °C).
- Tenir hors de portée des enfants (par exemple, le verrouiller).

6.3- Mise au rebut

- En fin de vie, ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères ou dans l'environnement.
- Apporter le produit à une déchetterie ou à un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune.
- Effectuer la mise au rebut de l'appareil, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

Nos conditions de garantie sont disponibles auprès de notre STAV et sur notre site internet.

Pour toute demande de réparation sous garantie, merci de vous adresser auprès de votre revendeur ou contacter notre STAV qui vous indiquera la marche à suivre.

Pour toute demande de pièces et/ou accessoires, il est possible de demander à notre STAV la vue éclatée du produit en indiquant notre référence et le numéro de série ou numéro de lot figurant sur la plaque signalétique.

Coordonnées du STAV : Service Technique et Après-Vente ;

Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault ;

Tél : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; en France) ; email : sav@ribimex.fr

Site internet : www.ribimex.com

EN – Original instructions

I. Parts List
II. Characteristics




III. Safety instructions
IV. Getting Started

V. Operation
VI. Maintenance and Storage

I. PARTS LIST See Fig. 1

II. CHARACTERISTICS See Table 1









III. SAFETY INSTRUCTIONS

	WARNING! Read all safety warnings and all instructions. <i>Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.</i>
	WARNING! <i>To reduce the risk of injury, read the instruction manual and understand the machine before use.</i>
	WARNING! <i>When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.</i>

Save all warnings and instructions for future reference.

Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.

Symbols (Explanation of symbols appearing on the tool, if applicable)

	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non-compliance to safety requirements
	CE Conformity
	Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.
	Class I product with protective earthing.
	Wear hearing protective equipment
	Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area.
	Warning! Electric hazard. Disconnect from power source before cleaning, maintenance or any intervention on the product.
	Disconnect product from its power source before maintenance, cleaning or any intervention on product; or when you do not use product. Disconnect product from its main power source, if product, power cable, or extension cord is damaged or cut during operation. Unplug product by pulling the plug. Do not pull the cable.

3.1- General safety warnings

- Understand the product. Read and follow the instructions in this manual.
- Do not disassemble or modify the product.
- Do not use this product if it is not completely assembled or if any parts appear to be missing or damaged.
- Maintain good housekeeping and sufficient lighting in the working area.
- Keep children and bystanders away while operating this product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Perform service maintenance by qualified personnel only.

3.2- Additional safety rules for electric power tool

- When the tool is not in use or before performing cleaning, turn it off and disconnect from main power source.
- Never leave the product running unattended.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- Maintain labels and rating plate through the life of service.
- Do not use the power tool if the switch does not turn on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- Store idle power tool out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after sales service or a person with similar qualification in order to avoid any danger.

3.3- Special warnings when using this electric pump

- Use personal protective equipment. Always wear hearing protection when using the tool.
- The pump is not suitable to deliver drinking water, or water that used in ponds with fish or other aquatic lives.
- The pump is designed for pumping water medium only. Do not use the pump to deliver flammable, toxic, corrosive or irritant fluids.
- Do not subject the device to rain. Do not use the device in wet surroundings.
- Do not use the pump when any persons or animals are in the water.
- Before putting the pump into operation, a qualified electrician must check that the required electrical safety measures are place.
- Before putting the pump into operation, check that the electrical cord and electrical residual current circuit breaker (sensitivity not exceeding 30 mA) are not damaged.
- When installing, keep proper footing and balance at all times.
- When product is used with extension cord, ensure that extension cord withstands product ratings. If used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use.
- Make sure the pump is in horizontal position and is firmly anchored with fixing screws to a level surface.
- Use a strainer connected to the suction (inlet) hose and to prevent stones and other debris from being sucked up, which may resulted in severe deamage to the pump.
- Do not move the pump while it is working.
- The temperature of the fluid to be pumped may not exceed 35 °C.
- Unplug from the mains electricity before carrying out cleaning, servicing or other changing

accessories on the pump.

- Never allow the pump to run dry.
- Never direct the discharge flow towards any persons, animals, electrical wiring or equipment.
- Do not use the tools in any operations that beyond the intended purpose.

IV. GETTING STARTED

4.1- Unpacking

- Remove the product from packaging
- Check if the product and accessories (if any) are intact.

4.2- Assembly



WARNING!

Before starting assembly or changing accessories, turn it off and disconnect from main power source.

Selecting pump location

- The pump should be installed in a clean, dry and ventilated location which provides adequate room for servicing and protection from freezing temperatures.
- It should be bolted to a good foundation, preferably concrete and provided with adequate drainage.
- Locating the pump as close as possible to the water source reduces the friction in the suction pipe and will give maximum capacities.

Installing suction line (not supplied)

- It is recommended that only new clean plastic pipe or hose (min. 19mm or 3/4") with threaded end (approx. 25.4mm or 1") be used.
- Horizontal lengths of pipe must gradually slope upward from the source of water to the pump to avoid air pockets in the line. Ensure that the suction line is not laid above the pump height.
- A foot valve must be installed and its operation should be checked since a leak will prevent proper operation of the system. Make sure the foot valve is located so that it will be submerged at all times.
- If the pumping medium is contaminated, a pre-filter must be used to protect the pump from dirt. (See Fig. 2)

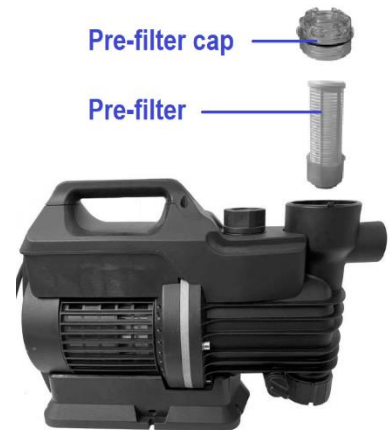


Fig. 2

Installing pressure line (not supplied)

- It is recommended that only new clean plastic pipe or hose (min. 19mm or 3/4") with threaded end (approx. 25.4mm or 1") be used.

Electrical connection

- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device (see rating label).
- Make sure the electrical cable meets the specification of H05RN-F or higher.
- Check that the power cable is not damaged.

- Connect plug to a wall socket 10/16A fitted with a ground connection.
- Ensure that the electrical connection is protected against water splashing.
- When operating outdoors, the electrical connections must be splash-proof; they must not lay in water.
- Extension cables up to 25m long must have a minimum cross-section of 1.5mm². Mains fuse protection is 16 A maximum. Cable drum must be completely unwound.

Installing pressure gauge (not provided)

- If the user wish to install a pressure gauge, it should be installed into the water filling port (3).

4.3- Switch On/Off

Start up

- **NOTE!** Filling the pump with water is necessary only if the pump has been drained, or if all the water is absent (such as newly installed).
- Unscrew the protective cap of water filling port (3) and completely fill the pump body with water. Close the cap when it is done.
- Connect the pump to the main electricity. Make sure that the electric connections are well sealed and that the power cable has not been damaged during installation.

Shut down

- Close the control valve on the pressure line before powering off the pump. It will prevent hammering.
- If the pump will remain inactive for a long period of time, all the water in the pump body should be emptied with using the drain port. Slightly tilt the pump to facilitate drainage. (See Fig. 3)

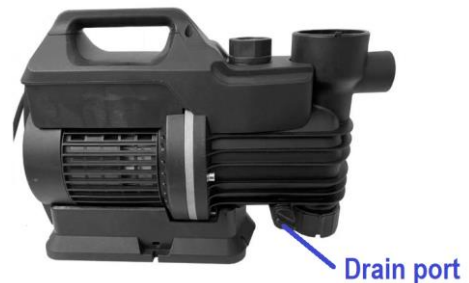


Fig. 3

V. OPERATION

5.1- Intended use

This electric pump is intended for domestic use only, such as gardening, irrigation... etc. This is suitable for pumping clear water, but not for drinking water or water for aquatic lifes. The pump is not intended for artisanal, commercial, professional and / or industrial use.

5.2- Operation

Operation modes

1) *STOP* mode

- The pump enters to *STOP* mode when it is powered on. The LED display shows “POWER ON”.
- Press “MODE” button once to enter *AUTOMATIC* mode.

2) *AUTOMATIC* mode

- In this mode, the LED display shows “AUTOMATIC MODE”.
- The pump starts to run. If pressure built up in the pressure line and no flow (such as the valve is closed), the pump will stop automatically in 10 seconds.
- If no pressure built up and no flow, the pump will run for 60 seconds, then pause for 20 seconds. After 3 cycles, the pump will stop and display “CHECK WATER”. When the user press “SET” button, the pump will repeat 3 more cycles and enter *STOP* mode.
- Otherwise, the pump will run continuously.


3) *TIME* mode

- Press “MODE” button for several times until the “TIME MODE” is displayed.
- After entering in the *TIME* mode, the pump pauses for 2 seconds.
- User can set the current time, start time and stop time to control the pump.
- “TIME NOW” = current time
- “TIME ON” = start time
- “TIME OFF” = stop time
- When setting time, press “SET” button for “+”, while press “MODE” button for “-”.
- Press “MODE” button to exit.
- Press “SET” button to go to next step.
- Press “CHECK” button to save and go to next step.
- The LED display shows “TIME NOT SET” if both start time and stop time are the same. User can press “SET” button to set the time again.
- When setting is done, user can check time setting by pressing “CHECK” button.

4) *ALWAYS ON* mode

- In this mode, the LED display flashes “ALWAYS ON” and “NOT RECOMMENDED”.
- Press the “MODE” button to exit and return to *STOP* mode.

VI. MAINTENANCE AND STORAGE

	<p>WARNING! <i>Before any intervention on product, ensure that power is set to the “OFF” position and disconnect from main power source.</i></p>
---	---

Reminder: *In order to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or inadequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.*

6.1- Cleaning

- Clean the pump exterior with a dry clean cloth. Do not use water or detergent for cleaning.
- Before extended periods of inactivity or winter, the pump should be internally flushed with water, emptied completely (using the draining port) and stored in dry environment.
- Always keep the ventilation holes clean.

6.2- Storage

- Clean the product before storage.
- Keep product, instruction manual and accessories (if any) in the original packaging.
- Store the product in a clean environment, where is not freezing or too hot (exceed 50 °C).
- Keep out of reach of children (e.g. lock it up).

6.3- Disposal

- Do not dispose with household garbage. Do not throw into the environment.
- Dispose of the product in a collection centre for waste of electrical and electronic equipment, or a waste drop-off centre; or seek advice from your local municipality.
- Proceed with disposal of the tool, accessories and packaging according to local regulations regarding the protection of the environment.

Our warranty conditions are available from our STAV department [] and on our website.*

Should you have any repair requests under the warranty, please contact your retailer or our STAV [] who will inform you on the procedure.*

Should you have any parts and/or accessories request, you can contact our STAV [] to ask for the product exploded view by indicating our reference and the serial number or batch number appearing on the nameplate.*

[] STAV = Technical and After-Sales Service department*

STAV contact details: Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; only in France) ; email : sav@ribimex.fr

Internet Website: www.ribimex.com

IT - Traduzione delle istruzioni originali

I. Elenco componenti

III. Istruzioni di sicurezza

V. Funzionamento

II. Caratteristiche




IV. Per iniziare

VI. Pulizia e Conservazione

I. ELENCO COMPONENTI Ved. Fig.1

II. CARATTERISTICHE Ved. Tabella 1










III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

	AVVERTIMENTO! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. <i>La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi.</i>
	AVVERTIMENTO! <i>Per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni e comprendere la macchina prima dell'uso.</i>
	AVVERTIMENTO! <i>Quando si utilizzano strumenti elettrici, è necessario seguire sempre le indicazioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.</i>

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Tenere questo manuale a portata di mano in modo da poter far riferimento in un secondo momento in caso di dubbi. Assicurarsi di includere questo manuale in caso di vendita, prestito, o in ogni altro caso di trasferimento di proprietà di questo prodotto.

Simboli (Spiegazione dei simboli usati sull'elettrotensile, ove applicabile)

	Avviso di sicurezza
	Conformità CE
	I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare nelle strutture corrette. Verificare con l'autorità locale o il rivenditore per consigli sul riciclaggio.
	Prodotto di Classe I con messa a terra di protezione.
	Indossare dispositivi di protezione dell'udito
	Tenere le parti del corpo lontane dalle parti mobili.
	Durante il funzionamento impedire che altre persone oppure animali possano trovarsi nella zona operativa.
	Attenzione! Corrente elettrica. Staccare il prodotto dalla sua alimentazione prima di qualsiasi operazione di cura, di pulizia o intervento sul prodotto; o quando non viene utilizzato il prodotto.
	Staccare il prodotto dalla sua alimentazione prima di qualsiasi operazione di cura, di pulizia o intervento sul prodotto; o quando non viene utilizzato il prodotto. Scollegare il cavo elettrico se il cavo o il prodotto si danneggia durante l'uso. Scollegare il prodotto estraendo la spina dalla presa. Non tirare il cavo.

3.1- Avvertenze generali di pericolo

- Comprendere il prodotto. Leggere e seguire le istruzioni in questo manuale.
- Non smontare o modificare il prodotto.
- Non utilizzare questo prodotto se non è completamente assemblato o se alcune parti sembrano mancanti o danneggiate.
- Mantenere una buona pulizia e un'illuminazione sufficiente nell'area di lavoro.
- Tenere lontani bambini e terzi durante il funzionamento del prodotto.
- La pulizia e la manutenzione del prodotto non devono essere eseguite da bambini.
- Utilizzare gli attacchi / accessori specificati dal produttore.
- Eseguire la manutenzione dell'assistenza solo dal personale qualificato.

3.2- Avvertenze per l'uso sicuro dell'elettrotensile

- Quando il prodotto non è in uso o prima di eseguire la pulizia, spegnerlo, scollegarlo dalla fonte di alimentazione e scollegarlo dalla fonte di alimentazione principale.
- Non lasciare mai il prodotto acceso incustodito.
- Non azionare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Mantenere le etichette e la targhetta dei dati tecnici per tutta la durata del servizio.
- Non utilizzare l'attrezzo elettrico se l'interruttore non si accende e si spegne. Qualsiasi elettrotensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Non utilizzare uno strumento elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicine.
- Non abusare del cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.
- Conservare l'utensile elettrico in folle fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o queste istruzioni di utilizzarlo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post vendita o da una persona con qualifica simile al fine di evitare qualsiasi pericolo.

3.3- Avvertenze specifiche per l'utilizzo di questa elettropompa

- Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre protezioni per l'udito quando si utilizza lo strumento.
- La pompa non è adatta per erogare acqua potabile o acqua utilizzata in stagni con pesci o altre forme di vita acquatica.
- La pompa è progettata per pompare solo acqua. Non utilizzare la pompa per erogare fluidi infiammabili, tossici, corrosivi o irritanti.
- Non esporre il dispositivo alla pioggia. Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi.
- Non utilizzare la pompa con persone o animali in acqua.
- Prima di mettere in funzione la pompa, un elettricista qualificato deve verificare che siano messe in atto le misure di sicurezza elettrica richieste.
- Prima di mettere in funzione la pompa, verificare che il cavo elettrico e l'interruttore differenziale (sensibilità non superiore a 30 mA) non siano danneggiati.
- Durante l'installazione, mantenere sempre una posizione e un equilibrio adeguati.
- Quando il prodotto viene utilizzato con la prolunga, assicurarsi che la prolunga sia conforme alle classificazioni del prodotto. Se utilizzato all'esterno, utilizzare solo prolunghe destinate all'uso esterno.
- Verificare che la pompa sia in posizione orizzontale e saldamente ancorata con viti di fissaggio a una superficie piana.
- Utilizzare un filtro collegato al tubo di aspirazione (ingresso) e per evitare che pietre e altri

detriti vengano aspirati, il che potrebbe causare gravi danni alla pompa.


- Non spostare la pompa mentre è in funzione.
- La temperatura del fluido da pompare non deve superare i 35 °C.
- Scollegare dalla rete elettrica prima di eseguire operazioni di pulizia, manutenzione o sostituzione di altri accessori sulla pompa.
- Non lasciare mai che la pompa funzioni a secco.
- Non dirigere mai il flusso di scarico verso persone, animali, cavi elettrici o apparecchiature.
- Non utilizzare gli strumenti in operazioni che vanno oltre lo scopo previsto.

IV. PER INIZIARE

4.1- Apertura della confezione

- Rimuovere il prodotto dalla confezione
- Controllare se il prodotto e gli accessori (se presenti) siano intatti.

4.2- Assemblaggio

	<p>AVVERTIMENTO! <i>Prima di qualsiasi intervento sul prodotto, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" e scollegarlo dalla fonte di alimentazione principale.</i></p>
---	---

Selezione della posizione della pompa

- La pompa deve essere installata in un luogo pulito, asciutto e ventilato che offra uno spazio adeguato per la manutenzione e la protezione dal gelo.
- Deve essere imbullonato ad una buona fondazione, preferibilmente in calcestruzzo e provvista di adeguato drenaggio.
- Posizionando la pompa il più vicino possibile alla fonte d'acqua si riduce l'attrito nel tubo di aspirazione e si ottengono le portate massime.

Installazione della linea di aspirazione (non fornita)

- Si consiglia di utilizzare solo tubi o tubi flessibili di plastica nuovi e puliti (min. 19 mm o 3/4") con estremità filettata (circa 25,4 mm o 1").
- I tratti orizzontali dei tubi devono essere gradualmente inclinati verso l'alto dalla sorgente d'acqua alla pompa per evitare sacche d'aria nella linea. Assicurarsi che la linea di aspirazione non sia posta al di sopra dell'altezza della pompa.
- È necessario installare una valvola di fondo e verificarne il funzionamento poiché una perdita impedisce il corretto funzionamento del sistema. Assicurarsi che la valvola di fondo sia posizionata in modo che sia sempre sommersa.
- Se il mezzo di pompaggio è contaminato, è necessario utilizzare un prefiltro per proteggere la pompa dallo sporco. (Vedi Fig. 2)



Fig. 2

Installazione della linea di pressione (non fornita)

- Si consiglia di utilizzare solo tubi o tubi flessibili di plastica nuovi e puliti (min. 19 mm o 3/4") con estremità filettata (circa 25,4 mm o 1").

Connessione elettrica

- Verificare che l'alimentazione corrisponda alle specifiche di collegamento del dispositivo (vedi targa dati).
- Assicurarci che il cavo elettrico soddisfi le specifiche di H05RN-F o superiori.
- Verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato.
- Collegare la spina ad una presa a muro 10/16A dotata di messa a terra.
- Assicurarci che il collegamento elettrico sia protetto dagli schizzi d'acqua.
- In caso di funzionamento all'aperto, i collegamenti elettrici devono essere a prova di schizzi; non devono giacere nell'acqua.
- I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione minima di 1,5 mm². La protezione del fusibile di rete è di 16 A massimo. L'avvolgicavo deve essere completamente svolto.

Installazione del manometro (non fornito)

- Se l'utente desidera installare un manometro, deve essere installato nell'apertura di riempimento dell'acqua (3).

4.3- Avvio e arresto

Avviare

- **NOTA!** Il riempimento della pompa con acqua è necessario solo se la pompa è stata scaricata, o se tutta l'acqua è assente (ad esempio di nuova installazione).
- Svitare il tappo di protezione della bocchetta di riempimento dell'acqua (3) e riempire completamente d'acqua il corpo pompa. Chiudere il tappo quando è fatto.
- Collegare la pompa alla rete elettrica. Verificare che i collegamenti elettrici siano ben sigillati e che il cavo di alimentazione non abbia subito danni durante l'installazione.

Spegnimento

- Chiudere la valvola di controllo sulla linea di mandata prima di spegnere la pompa. Eviterà il martellamento.
- Se la pompa rimane inattiva per un lungo periodo di tempo, tutta l'acqua nel corpo pompa deve essere svuotata utilizzando la porta di scarico. Inclinare leggermente la pompa per facilitare il drenaggio. (Vedi Fig. 3)



Fig. 3

V. FUNZIONAMENTO

5.1- Uso destinato

Questa pompa elettrica è destinata esclusivamente all'uso domestico, come giardinaggio, irrigazione... ecc. È adatta per pompare acqua limpida, ma non per acqua potabile o acqua per la vita acquatica. La pompa non è destinata ad uso artigianale, commerciale, professionale e/o industriale.

5.2- Utilizzo

Modalità operative

1) Modalità *STOP*

- La pompa entra in modalità *STOP* quando viene accesa. Il display a LED mostra “POWER ON”.
- Premere una volta il pulsante “MODE” per entrare in modalità *AUTOMATICA*.

2) Modalità *AUTOMATICA*

- In questa modalità, il display a LED mostra “AUTOMATIC MODE”.
- La pompa inizia a funzionare. Se la pressione si accumula nella linea di pressione e non c'è flusso (come la valvola è chiusa), la pompa si fermerà automaticamente in 10 secondi.
- Se non si accumula pressione e non c'è flusso, la pompa funzionerà per 60 secondi, quindi si fermerà per 20 secondi. Dopo 3 cicli, la pompa si fermerà e visualizzerà “CHECK WATER”. Quando l'utente preme il pulsante "SET", la pompa ripeterà altri 3 cicli ed entrerà in modalità *STOP*.
- In caso contrario, la pompa funzionerà continuamente.

3) Modalità *ORA*

- Premere più volte il tasto “MODE” fino a visualizzare “TIME MODE”.
- Dopo essere entrati nella modalità *TIME*, la pompa si ferma per 2 secondi.
- L'utente può impostare l'ora corrente, l'ora di inizio e l'ora di arresto per controllare la pompa.
- “TIME NOW” = ora attuale
- “TIME ON” = ora di inizio
- “TIME OFF” = tempo di arresto
- Quando si imposta l'ora, premere il tasto “SET” per “+”, mentre premere il tasto “MODE” per “-”.
- Premere il pulsante “MODE” per uscire.
- Premere il pulsante “SET” per andare al passaggio successivo.
- Premere il pulsante “CHECK” per salvare e andare al passaggio successivo.
- Il display a LED mostra “TIME NOT SET” se sia l'ora di inizio che l'ora di fine sono uguali. L'utente può premere il pulsante "SET" per impostare nuovamente l'ora.
- Al termine dell'impostazione, l'utente può controllare l'impostazione dell'ora premendo il pulsante “CHECK”.

4) Modalità *SEMPRE ACCESO*

- In questa modalità, il display a LED lampeggia “ALWAYS ON” e “NOT RECOMMENDED”.
- Premere il pulsante “MODE” per uscire e tornare alla modalità *STOP*.

VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE



AVVERTIMENTO!

Prima di qualsiasi intervento sul prodotto, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "OFF" e scollegarlo dalla fonte di alimentazione principale.

Ricordate: Assicurarsi di mantenere il prodotto in buone condizioni di lavoro, effettuare la manutenzione periodica del prodotto dopo ogni uso e prima di riporlo. Ogni mancanza o inadempienza di manutenzione adeguata riduce la vita del prodotto e aumenta il rischio di guasti e incidenti.

6.1- Pulizia

- Pulire l'esterno della pompa con un panno asciutto e pulito. Non utilizzare acqua o detersivo per la pulizia.
- Prima di lunghi periodi di inattività o inverno, la pompa deve essere sciacquata internamente con acqua, svuotata completamente (utilizzando l'apertura di scarico) e conservata in un ambiente asciutto.
- Tenere sempre puliti i fori di ventilazione.

6.2- Conservazione

- Pulire il prodotto prima di riporlo.
- Conservare il prodotto, il manuale di istruzioni e gli accessori (se presenti) nella confezione originale.
- Conservare il prodotto in un ambiente pulito, dove non si geli o non sia troppo caldo (superare i 50 ° C).
- Tenere lontano dalla portata dei bambini (ad es. Bloccarlo).

6.3- Smaltimento

- Non gettare insieme ai rifiuti domestici. Non gettare nell'ambiente.
- Smaltire il prodotto in un centro di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o in un centro di raccolta rifiuti; o chiedere consiglio al tuo comune locale.
- Procedere allo smaltimento dell'utensile, degli accessori e dell'imballaggio secondo le normative locali in materia di protezione dell'ambiente.

Le nostre condizioni di garanzia sono disponibili dal nostro STAV [] e sul nostro sito web.*

Per qualsiasi richiesta di riparazione in garanzia, contattare il rivenditore o contattare il nostro STAV [] che vi dirà come procedere.*

Per qualsiasi richiesta di parti e / o accessori, è possibile chiedere al nostro STAV [] la vista esplosa del prodotto indicando il nostro riferimento e il numero di serie o il numero di lotto sulla targhetta.*

[*] STAV = Servizio Tecnico e Assistenza Post-Vendita

Contatto STAV : Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; solo in Francia) ; email : sav@ribimex.fr

Internet : www.ribimex.com

FIGURES / FIGURES / FIGURE 1

Photos et illustrations non contractuelles. Non-contractual photos and illustrations. Foto e illustrazioni senza valore contrattuale.



Pos.	FR	EN	IT
1	Bouchon pré-filtre	Pre-filter cap	Tappo prefiltro
2	Orifice d'arrivée d'eau	Water inlet port	Porta di ingresso dell'acqua
3	Orifice de remplissage d'eau	Water filling port	Porta di riempimento dell'acqua
4	Poignée	Handle	Maneggiare
5	Orifice de sortie d'eau	Water outlet port	Porta di uscita dell'acqua
6	Affichage LED	LED display	Display a LED
7	Bouton "MODE"	"MODE" button	Pulsante "MODE".
8	Bouton "SET"	"SET" button	Pulsante "SET".
9	Bouton "CHECK"	"CHECK" button	Pulsante "CHECK".

TABLEAU / TABLE / TABELLA 1 - Caractéristiques / Characteristics / Caratteristiche

FR	EN	IT	
Description	Description	Descrizione	
Pompe de surface autoamorçante automatique	Automatic self-priming surface pump	Pompa di superficie autoadescante automatica	
Référence	Reference	Articolo	PRJETF850AUTO
Modèle, Type	Model	Modello	512676 / HWA850/40LCD
Alimentation	Input power	Tensione	220 – 240V ~ 50Hz
Puissance nominale	Rated power	Potenza nominale	850 W
Classe de protection	Protection class	Classe di protezione	IPX4
Hauteur de refoulement max	Max head	Altezza max. di scarico	Hmax = 38 m
Débit maxi	Max flowrate	Portata massima	Qmax = 3600 L/h
Hauteur d'aspiration maximale	Max suction height	Altezza massima di aspirazione	Shmax = 8 m
Température maximale du liquide	Max liquid temperature	Temperatura massima del liquido	35 °C
Niveau de puissance acoustique	Sound power level	Livello di potenza sonora	LwA = 77 dB(A) K = 3 dB
Poids net (env.)	Net weight (ca.)	Peso (ca.)	8,9 kg